

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

SERIE
& SPECIAL
VINTAGE
KÜKEN

MANUAL DE INSTRUCCIONES TOSTADORA VINTAGE

Torradeira Vintage Cream, 2 peças · Vintage Cream 2-piece toaster

SERIE
& SPECIAL
VINTAGE
KÜKEN

Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · F. 937838487
www.alfadyser.com / alfa@alfadyser.com



PARTES DEL APARATO



1. Carcasa
2. Ranuras
3. Bandeja recogemigas
4. Pantalla
5. Nivel de pan
6. Tipo de pan
7. Función de vista previa
8. Función de programa habitual
9. Función de descongelación
10. Función de recalentamiento
11. Función «Añadir 10 s»
12. Función de cancelación/inicio
13. Calentador de panecillos

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Léalas atentamente y guárdelas para su uso futuro!

Advertencia: Las medidas de seguridad y las instrucciones contenidas en este manual no abarcan todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden integrarse en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el usuario o usuarios que utilicen y manejen este aparato. No nos hacemos responsables de los daños causados durante el transporte, por un uso incorrecto, fluctuaciones de tensión o la modificación o ajuste de cualquier parte del aparato.

Para protegerse contra el riesgo de incendio o descarga eléctrica, se deben tomar precauciones básicas al utilizar aparatos eléctricos, incluyendo lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje de su toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la etiqueta del aparato y de que la toma está correctamente conectada a tierra. La toma de corriente debe estar instalada de acuerdo con la normativa eléctrica aplicable según la norma EN.
2. No utilice la tostadora con el cable dañado. Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable, deben ser realizadas por un centro de servicio profesional. No retire las cubiertas protectoras del aparato; ¡riesgo de descarga eléctrica!
3. Proteja el aparato del contacto directo con agua y otros líquidos, para evitar posibles descargas eléctricas.
4. No deje la tostadora en funcionamiento sin vigilancia. Evite tocar las partes metálicas o las superficies calientes mientras utiliza el aparato. Toque únicamente los interruptores de «Encendido», los botones y el mando de control para evitar quemaduras.
5. No se recomienda dejar el cable de la tostadora conectado a la toma de corriente sin vigilancia. Desconecte el cable de la toma de corriente antes de realizar tareas de mantenimiento. No tire del cable de la toma de corriente tirando del mismo. Desenchufe el cable de la toma de corriente agarrando el enchufe.
6. No utilice la tostadora al aire libre ni en ambientes húmedos. No toque el cable ni la tostadora con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.

7. ¿Es necesaria una estrecha supervisión al utilizar la tostadora cerca de niños?

8. No permita que el cable toque superficies calientes ni lo pase por encima de bordes afilados.

9. Los productos de pan dentro de la tostadora pueden incendiarse. No utilice el aparato cerca o debajo de objetos inflamables (por ejemplo, cerca de cortinas). La temperatura de las superficies cercanas al aparato en funcionamiento puede ser más alta de lo habitual. Coloque la tostadora fuera del alcance de otros objetos para garantizar la circulación de aire suficiente necesaria para su correcto funcionamiento. No cubra las ranuras de tostado.

10. No introduzca rebanadas de pan demasiado grandes o cortadas de forma irregular, ya que podrían atascar el mecanismo de la tostadora. Si el pan se queda atascado en la tostadora, no utilice utensilios de cocina metálicos (cuchara, cuchillo...), que podrían provocar un cortocircuito, para retirar el pan. ¡Tenga cuidado de no rayar ni dañar de ningún modo las cubiertas metálicas con objetos sólidos, ni de golpear el aparato contra un borde afilado.

12. Mantenga la tostadora alejada de superficies calientes y fuentes de calor (por ejemplo, placas calefactoras).

13. Colocar rebanadas de pan directamente sobre la cubierta o la ranura de la tostadora puede provocar daños en el aparato. No tueste pan que pueda derretirse (con coberturas) o derramarse dentro de la tostadora, y no tueste trozos pequeños de pan o las puntas, ya que esto puede causar daños o un incendio.

14. La tostadora no se puede utilizar si está inclinada o colocada de lado.

15. No introduzca los dedos ni objetos metálicos en las ranuras de la tostadora.

16. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisadas o han recibido instrucciones para utilizar el aparato de forma segura y comprenden los peligros potenciales. Las operaciones de limpieza y mantenimiento realizadas por el usuario no deben ser llevadas a cabo por niños menores de 8 años, salvo que estén bajo supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de su fuente de alimentación. Los niños no deben jugar con el aparato.

17. Utilice el aparato únicamente de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual. Esta tostadora está destinada exclusivamente al uso doméstico. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso inadecuado de este aparato.

18. No sumerja el aparato en agua y no lo limpie bajo agua corriente.

19. No conecte el aparato a tomas de corriente con interruptor remoto o temporizador controlado a distancia. PELIGRO para los niños. Los niños no deben jugar con el material de embalaje. No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico. Riesgo de asfixia.

¡No sumergir en agua! USO DEL ELECTRODOMÉSTICO

Antes de tostar
El primer uso del aparato puede ir acompañado de un ligero olor o humo. El olor puede deberse a grasas que se han quedado adheridas a la resistencia durante la fabricación y que ahora se están quemando. Antes de utilizar el aparato por primera vez, le recomendamos que deje que el aparato complete al menos 4 o 5 ciclos de tostado sin rebanadas de pan (se debe garantizar una ventilación adecuada de la habitación durante este intervalo).

Tostado

1. Después de enchufar el aparato a la toma de corriente e introducir la rebanada de pan

2. Seleccione el nivel de tostado deseado pulsando el botón de nivel [5]. A continuación, puede elegir entre 6 niveles de tostado diferentes: 1 = ligeramente tostado a 6 = muy tostado. Se recomienda el nivel 3.

PD: Excepto la bollería, que solo tiene un nivel de tostado, el resto de tipos de pan cuentan con 6 niveles de tostado

3. Al ajustar el nivel de tostado durante el proceso, la pantalla [5] mostrará el nivel seleccionado.

4. Seleccione el tipo de pan que desea tostar mediante el botón [6]

5. Una vez confirmados el nivel de tostado y el tipo de pan, inicie el proceso pulsando el botón de inicio [12].

6. La pantalla mostrará el tiempo de tostado correspondiente y la pantalla táctil ocultará los botones que no se utilicen.

7. Durante el tostado, si desea ajustar el nivel de tostado o la función, debe pulsar el botón de cancelación [12].

8. La tostadora se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido. Las rebanadas de pan se elevarán de la tostadora. Descongelación: para pan congelado

1. Después de enchufar el aparato a la toma de corriente e introducir la rebanada de pan

9. Seleccione el nivel de tostado deseado pulsando el botón de nivel [5]. A continuación, puede elegir entre 6 niveles de tostado diferentes: 1 = ligeramente tostado a 6 = muy tostado. Se recomienda el nivel 3.

PD: Excepto la bollería, que solo tiene un nivel de tostado, el resto de tipos de pan tienen 6 niveles de tostado

10. Al ajustar el nivel de tostado durante el proceso, la pantalla [5] mostrará el nivel seleccionado.

11. Seleccione el tipo de pan que va a tostar con el botón [6]

12. Seleccione la función de descongelación con el botón [9]

13. Una vez confirmados el nivel de tostado y el tipo de pan, inicie el tostado pulsando el botón de inicio [12].

14. La pantalla mostrará el tiempo de tostado correspondiente y la pantalla táctil ocultará los botones que no se utilicen.

15. Durante el tostado, si desea ajustar el nivel de tostado o la función, debe pulsar el botón de cancelación [12].

16. La tostadora se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido. Las rebanadas de pan se elevarán de la tostadora.

Recalentar

1. Después de enchufar el aparato a la toma de corriente e introducir la rebanada de pan

2. No es necesario seleccionar el nivel de tostado; para la función de recalentar, cada rebanada de pan solo tiene un tiempo de funcionamiento

3. Seleccione el tipo de pan que va a tostar con el botón [6]

4. Seleccione la función de recalentamiento con el botón [10]

5. Una vez confirmado el tipo de pan, inicie el tostado pulsando el botón de inicio [12].

6. La pantalla mostrará el tiempo de tostado correspondiente y la pantalla táctil ocultará los botones que no se utilicen.

7. La tostadora se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido. Las rebanadas de pan se elevarán de la tostadora.

Función de cancelación

Durante el tostado, puede pulsar el botón [12] para cancelar el proceso.

Función de vista rápida

Durante el tostado, si desea comprobar el resultado del dorado, puede pulsar el botón [7]; el pan se elevará sin que se detenga el tostado y bajará automáticamente tras 5 segundos

Función de memoria

Para acceder directamente al estado de tostado utilizado, puede configurar la memoria mediante el botón [8]. Elija el ajuste de tostado y el tipo de pan que desee, y luego mantenga pulsado el botón [8] hasta que este se ilumine; esto significa que la configuración se ha completado.

La próxima vez, solo tendrá que pulsar el botón [8] para acceder

directamente a su ajuste de tostado y tipo de pan, y solo tendrá que pulsar el botón de inicio [12] para comenzar a tostar.

Función «+10 s»

Durante el tostado, si tras echar un vistazo rápido desea aumentar un poco el tiempo de tostado, el botón «+10 s» se iluminará; puede aumentar el tiempo de funcionamiento en 10 segundos pulsando «+10 s» para adaptarlo a su gusto; en ese momento, el botón «+10 s» permanecerá iluminado. Pero si desea cancelar la función «+10 s», también puede hacerlo pulsando el botón «+10 s». En cada ciclo de tostado, solo se puede añadir una vez 10 s.

LIMPIEZA

Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Saque la bandeja recogemigas del aparato y vacíela. Limpie la bandeja recogemigas con regularidad; utilice un cepillo de cerdas duras para eliminar las migas quemadas. Limpie la superficie exterior de la tostadora con un paño húmedo. No utilice objetos afilados ni productos de limpieza abrasivos para limpiar la tostadora. No sumerja la tostadora en agua ni utilice el lavavajillas para limpiar el aparato.

INFORMACIÓN TÉCNICA

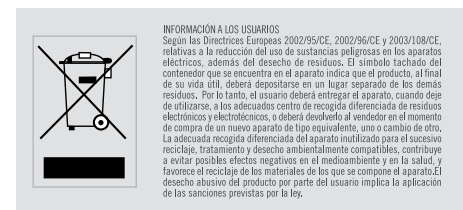
Tensión nominal: 220-240 V~ 60 Hz
Potencia nominal de entrada: 1500 W

USO Y ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Papel de embalaje y cartón ondulado: entregar en un punto limpio. Lámina de embalaje, bolsas de PE, elementos de plástico: depositar en contenedores de reciclaje de plástico.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la UE y otros países europeos con un sistema de reciclaje implantado)



PARTES DO APARELHO



1. Carcaça
2. Ranhuras
3. Tabuleiro recolhedor de migalhas
4. Ecrã
5. Nível de pão
6. Tipo de pão
7. Função de pré-visualização
8. Função de programa habitual
9. Função de descongelação
10. Função de reaquecimento
11. Função «Adicionar 10 s»
12. Função de cancelamento/início
13. Aquecedor de pãezinhos

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia-as atentamente e guarde-as para uso futuro!

Aviso: As medidas de segurança e as instruções contidas neste manual não abrangem todas as condições e situações possíveis. O utilizador deve compreender que o bom senso, a precaução e o cuidado são fatores que não podem ser integrados em nenhum produto. Por conseguinte, estes fatores devem ser garantidos pelo utilizador ou utilizadores que utilizam e manuseiam este aparelho. Não nos responsabilizamos por danos causados durante o transporte, por utilização incorreta, flutuações de tensão ou pela modificação ou ajuste de qualquer parte do aparelho.

Para se proteger contra o risco de incêndio ou choque elétrico, devem ser tomadas precauções básicas ao utilizar aparelhos elétricos, incluindo o seguinte:

1. Certifique-se de que a tensão da sua tomada corresponde à tensão indicada na etiqueta do aparelho e de que a tomada está corretamente ligada à terra. A tomada deve estar instalada de acordo com a regulamentação elétrica aplicável, conforme a norma EN.
2. Não utilize a torradeira com o cabo danificado. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo, devem ser realizadas por um centro de assistência profissional. Não retire as tampas de proteção do aparelho; risco de choque elétrico!
3. Proteja o aparelho do contacto direto com água e outros líquidos, para evitar possíveis choques elétricos.
4. Não deixe a torradeira a funcionar sem supervisão. Evite tocar nas partes metálicas ou nas superfícies quentes enquanto utiliza o aparelho. Toque apenas nos interruptores de «ligar», nos botões e no comando de controlo para evitar queimaduras.
5. Não é recomendável deixar o cabo da torradeira ligado à tomada sem supervisão. Desligue o cabo da tomada antes de realizar tarefas de manutenção. Não puxe o cabo da tomada pelo cabo. Desligue o cabo da tomada segurando na ficha.
6. Não utilize a torradeira ao ar livre nem em ambientes húmidos. Não toque no cabo nem na torradeira com as mãos molhadas. Risco de choque elétrico.
7. É necessária uma supervisão rigorosa ao utilizar a torradeira perto de

crianças!

8. Não permita que o cabo toque em superfícies quentes nem o passe por cima de bordas afiadas.

9. Os produtos de panificação dentro da torradeira podem incendiar-se. Não utilize o aparelho perto ou por baixo de objetos inflamáveis (por exemplo, perto de cortinas). A temperatura das superfícies próximas do aparelho em funcionamento pode ser mais elevada do que o habitual. Coloque a torradeira fora do alcance de outros objetos para garantir a circulação de ar suficiente necessária para o seu correto funcionamento. Não cubra as ranhuras de torragem.

10. Não introduza fatias de pão demasiado grandes ou cortadas de forma irregular, pois podem entupir o mecanismo da torradeira. Se o pão ficar preso na torradeira, não utilize utensílios de cozinha metálicos (colher, faca...), que podem provocar um curto-circuito, para retirar o pão.

11. Tenha cuidado para não riscar nem danificar de forma alguma as tampas metálicas com objetos sólidos, nem bater o aparelho contra uma borda afiada.

12. Mantenha a torradeira afastada de superfícies quentes e fontes de calor (por exemplo, placas de aquecimento).

13. Colocar fatias de pão diretamente sobre a tampa ou a ranhura da torradeira pode provocar danos no aparelho. Não torrar pão que possa derreter (com coberturas) ou derramar-se dentro da torradeira, e não torrar pedaços pequenos de pão ou as pontas, pois isso pode causar danos ou um incêndio.

14. A torradeira não pode ser utilizada se estiver inclinada ou colocada de lado.

15. Não introduza os dedos nem objetos metálicos nas ranhuras da torradeira.

16. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho de forma segura e compreendam os perigos potenciais. As operações de limpeza e manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças com menos de 8 anos, a menos que estejam sob supervisão.

As crianças com menos de 8 anos devem manter-se afastadas do aparelho e da sua fonte de alimentação. As crianças não devem brincar com o aparelho.

17. Utilize o aparelho apenas de acordo com as instruções fornecidas neste manual. Esta torradeira destina-se exclusivamente ao uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização inadequada deste aparelho.

18. Não mergulhe o aparelho em água e não o limpe sob água corrente.

19. Não ligue o aparelho a tomadas com interruptor remoto ou temporizador controlado à distância.
PERIGO para as crianças: As crianças não devem brincar com o material de embalagem.
• Não permita que as crianças brinquem com os sacos de plástico
• Risco de asfixia.

Não submergir em água!
UTILIZAÇÃO DO ELETRDOMESTICO

Antes de torrar

A primeira utilização do aparelho pode ser acompanhada por um ligeiro odor ou fumo. O odor pode ser causado por gorduras que ficaram aderidas à resistência durante o fabrico e que agora estão a queimar. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, recomendamos que deixe o aparelho completar pelo menos 4 ou 5 ciclos de torragem sem fatias de pão (deve garantir-se uma ventilação adequada da divisão durante este intervalo).

Tostagem

1. Depois de ligar o aparelho à tomada e colocar a fatia de pão

2. Selecione o nível de tostagem desejado premindo o botão de nível [5]. Em seguida, pode escolher entre 6 níveis de tostagem diferentes: 1 = ligeiramente tostado a 6 = muito tostado. Recomenda-se o nível 3.

PD: Exceto os bolos, que têm apenas um nível de torragem, os restantes tipos de

pão dispõem de 6 níveis de torragem

3. Ao ajustar o nível de torragem durante o processo, o ecrã [5] mostrará o nível selecionado.
4. Selecione o tipo de pão que deseja torrar através do botão [6]

5. Depois de confirmar o nível de torragem e o tipo de pão, inicie o processo premindo o botão de início [12].

6. O ecrã exibirá o tempo de torragem correspondente e o ecrã tátil ocultará os botões que não estão a ser utilizados.

7. Durante a torragem, se desejar ajustar o nível de torragem ou a função, deve premir o botão de cancelamento [12].

8. A torradeira desligar-se-á automaticamente após o tempo definido. As fatias de pão serão levantadas da torradeira.

Descongelo: para pão congelado

1. Depois de ligar o aparelho à tomada e colocar a fatia de pão

9. Selecione o nível de torragem desejado premindo o botão de nível [5]. Em seguida, pode escolher entre 6 níveis de torragem diferentes: 1 = ligeiramente torrado a 6 = muito torrado. Recomenda-se o nível 3.

PD: Exceto os bolos, que têm apenas um nível de torragem, os restantes tipos de pão têm 6 níveis de torragem

10. Ao ajustar o nível de torragem durante o processo, o ecrã [5] mostrará o nível selecionado.

11. Selecione o tipo de pão que vai torrar com o botão [6]

12. Selecione a função de descongelamento com o botão [9]

13. Depois de confirmar o nível de torragem e o tipo de pão, inicie a torragem premindo o botão de início [12].

14. O ecrã exibirá o tempo de torragem correspondente e o ecrã tátil ocultará os botões que não estiverem a ser utilizados.

15. Durante a torragem, se desejar ajustar o nível de torragem ou a função, deve premir o botão de cancelamento [12].

16. A torradeira desligar-se-á automaticamente após o tempo definido. As fatias de pão serão levantadas da torradeira.

Reaquecer

1. Depois de ligar o aparelho à tomada e colocar a fatia de pão

2. Não é necessário selecionar o nível de torragem; para a função de reaquecimento, cada fatia de pão tem apenas um tempo de funcionamento

3. Selecione o tipo de pão que vai torrar com o botão [6]

4. Selecione a função de reaquecimento com o botão [10]

5. Depois de confirmar o tipo de pão, inicie a torragem premindo o botão de início [12].

6. O ecrã exibirá o tempo de torragem correspondente e o ecrã tátil ocultará os botões que não estão a ser utilizados.

7. A torradeira desligar-se-á automaticamente assim que o tempo definido terminar. As fatias de pão serão levantadas da torradeira.

Função de cancelamento

Durante a torragem, pode premir o botão [12] para cancelar o processo.

Função de visualização rápida

Durante a torragem, se desejar verificar o resultado do dourado, pode premir o botão [7]; o pão será elevado sem que a torragem pare e descerá automaticamente após 5 segundos

Função de memória

Para aceder diretamente ao estado de torragem utilizado, pode configurar a memória através do botão [8]. Escolha a configuração de torragem e o tipo de pão que deseja e, em seguida, mantenha premido o botão [8] até que este acenda; isto significa que a configuração foi concluída.

Da próxima vez, basta premir o botão [8] para aceder diretamente à sua configuração de torragem e tipo de pão, e basta premir o botão de início [12] para começar a torrar.

Função «+10 s»

Durante a torragem, se após dar uma olhadela rápida desejar aumentar um pouco o tempo de torragem, o botão «+10 s» acenderá; pode aumentar o tempo de funcionamento em 10 segundos premindo «+10 s» para o ajustar ao seu gosto; nesse momento, o botão «+10 s» permanecerá aceso. Mas se desejar cancelar a função «+10 s», também pode fazê-lo premindo o botão «+10 s». Em cada ciclo de torragem, só é possível adicionar 10 s uma vez.

LIMPEZA

Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar. Retire a bandeja recolhadora de migalhas do aparelho e esvazie-a. Limpe a bandeja coletora de migalhas regularmente; utilize uma escova de cerdas duras para remover as migalhas queimadas. Limpe a superfície exterior da torradeira com um pano húmido. Não utilize objetos pontiagudos nem produtos de limpeza abrasivos para limpar a torradeira. Não mergulhe a torradeira em água nem utilize a máquina de lavar louça para limpar o aparelho.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

Tensão nominal: 220-240 V~ 60 Hz

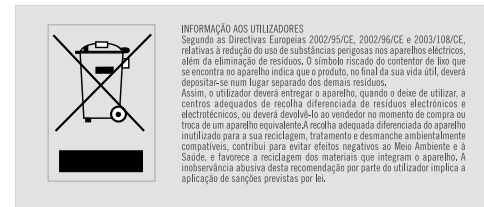
Potência nominal de entrada: 1500 W

UTILIZAÇÃO E ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Papel de embalagem e cartão ondulado: entregar num ponto de recolha seletiva. Folha de embalagem, sacos de PE, elementos de plástico: depositar em contentores de reciclagem de plástico.

ELIMINAÇÃO DOS PRODUTOS NO FIM DA SUA VIDA ÚTIL

Eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos (válido nos países membros da UE e noutros países europeus com um sistema de reciclagem implementado)



PARTS OF THE APPLIANCE



1. Housing
2. 2 slots
3. Crumb tray
4. Display
5. Bread level
6. Bread type
7. Preview function
8. Regular programme function
9. Defrost function
10. Reheat function
11. 'Add 10 s' function
12. Cancel/start function
13. Roll warmer

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these carefully and keep them for future reference!

Warning: The safety measures and instructions contained in this manual do not cover all possible conditions and situations. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be built into any product. Therefore, these factors must be ensured by the user or users operating and handling this appliance. We accept no liability for damage caused during transport, by incorrect use, voltage fluctuations or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against the risk of fire or electric shock, basic precautions must be taken when using electrical appliances, including the following:

1. Ensure that the voltage of your mains socket matches the voltage indicated on the appliance's label and that the socket is properly earthed. The mains socket must be installed in accordance with applicable electrical regulations as per the EN standard.

2. Do not use the toaster if the cable is damaged. All repairs, including cable replacement, must be carried out by a professional service centre. Do not remove the protective covers from the appliance; risk of electric shock!

3. Protect the appliance from direct contact with water and other liquids to avoid the risk of electric shock.

4. Do not leave the toaster running unattended. Avoid touching metal parts or hot surfaces whilst using the appliance. Touch only the 'On' switches, buttons and control knob to avoid burns.

5. It is not recommended to leave the toaster's power cord plugged into the socket unattended. Unplug the power cord from the socket before carrying out any maintenance. Do not pull the power cord by the cable. Unplug the power cord by holding the plug.

6. Do not use the toaster outdoors or in damp environments. Do not touch the cable or the toaster with wet hands. Risk of electric shock.
7. Close supervision is required when using the toaster near children!

8. Do not allow the cable to touch hot surfaces or run it over sharp edges.

9. Bread inside the toaster may catch fire. Do not use the appliance near or under flammable objects (e.g. near curtains). The temperature of surfaces near the appliance when in use may be higher than usual. Place the toaster out of reach of other objects to ensure sufficient air circulation for proper operation. Do not cover the toasting slots.

10. Do not insert slices of bread that are too large or irregularly cut, as they may jam the toaster mechanism. If bread becomes stuck in the toaster, do not use metal kitchen utensils (spoon, knife, etc.), which could cause a short circuit, to remove the bread.

11. Take care not to scratch or damage the metal covers in any way with hard objects, or to knock the appliance against a sharp edge.

12. Keep the toaster away from hot surfaces and heat sources (e.g. hotplates).

13. Placing slices of bread directly on the cover or in the slot of the toaster may cause damage to the appliance. Do not toast bread that may melt (with toppings) or spill inside the toaster, and do not toast small pieces of bread or crusts, as this may cause damage or a fire.

14. The toaster must not be used if it is tilted or placed on its side.

15. Do not insert fingers or metal objects into the toaster slots.

16. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge provided they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the potential hazards. Cleaning and maintenance operations carried out by the user must not be performed by children under 8 years of age, unless they are under supervision.
Children under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power supply. Children must not play with the appliance.

17. Use the appliance only in accordance with the instructions provided in this manual. This toaster is intended exclusively for domestic use. The manufacturer accepts no liability for damage caused by the improper use of this appliance.

18. Do not immerse the appliance in water or clean it under running water.

19. Do not connect the appliance to sockets with a remote switch or a remote-controlled timer.
DANGER to children: Children must not play with the packaging material.
Do not allow children to play with the plastic bags.
Risk of suffocation.

Do not immerse in water!
USE OF THE APPLIANCE

Before toasting

The first use of the appliance may be accompanied by a slight odour or smoke. The odour may be due to grease that has become stuck to the heating element during manufacture and is now burning off. Before using the appliance for the first time, we recommend that you allow the appliance to complete at least 4 or 5 toasting cycles without any slices of bread (ensure the room is well ventilated during this time).

Toasting

1. After plugging the appliance into the mains and inserting the slice of bread

2. Select the desired toasting level by pressing the level button (5). You can then choose from 6 different toasting levels: 1 = lightly toasted to 6 = very toasted. Level 3 is recommended.

Note: With the exception of pastries, which have only one toasting level, all other types of bread have 6 toasting levels

3. When adjusting the toasting level during the process, the display (5) will show the selected level.

4. Select the type of bread you wish to toast using the button (6)

5. Once the toasting level and type of bread have been confirmed, start the process by pressing the start button (12).

6. The display will show the corresponding toasting time and the touchscreen will hide the buttons that are not in use.

7. During toasting, if you wish to adjust the toasting level or the function, press the cancel button (12).

8. The toaster will switch off automatically once the set time has elapsed. The slices of bread will pop up from the toaster.

Defrost: for frozen bread

1. After plugging the appliance into the mains and inserting the slice of bread

9. Select the desired toasting level by pressing the level button (5). You can then choose from 6 different toasting levels: 1 = lightly toasted to 6 = very toasted. Level 3 is recommended.

Note: With the exception of pastries, which have only one toasting level, all other types of bread have 6 toasting levels

10. When adjusting the toasting level during the process, the display (5) will show the selected level.

11. Select the type of bread you are toasting using the button (6)

12. Select the defrost function using button (9)

13. Once the toasting level and bread type have been confirmed, start toasting by pressing the start button (12).

14. The display will show the corresponding toasting time and the touchscreen will hide the buttons that are not in use.

15. During toasting, if you wish to adjust the toasting level or function, press the cancel button (12).

16. The toaster will switch off automatically once the set time has elapsed. The slices of bread will pop out from the toaster.

Reheating

1. After plugging the appliance into the mains and inserting the slice of bread

2. It is not necessary to select the toasting level; for the reheating function, each slice of bread has only one operating time

3. Select the type of bread you are going to toast using button (6)

4. Select the reheat function using button (10)

5. Once the type of bread has been confirmed, start toasting by pressing the start button (12).

6. The display will show the corresponding toasting time and the touchscreen will hide the buttons that are not in use.

7. The toaster will switch off automatically once the set time has elapsed. The slices of bread will rise out of the toaster.

Cancel function

During toasting, you can press button (12) to cancel the process.

Quick View Function

During toasting, if you wish to check the browning, you can press button (7); the bread will rise without stopping the toasting process and will lower automatically after 5 seconds

Memory Function

To access the previously used toasting setting directly, you can set the memory using button (8). Select your desired toasting setting and bread type, then hold down button (8) until it lights up; this indicates that the setting has been saved.

Next time, simply press button (8) to access your saved toasting setting and bread type directly, and press the start button (12) to begin toasting.

'+10 s' function

During toasting, if after a quick glance you wish to increase the toasting time slightly, the '+10 s' button will light up; you can increase the operating time by 10 seconds by pressing '+10 s' to suit your preference; at this point, the '+10 s' button will remain lit.

However, if you wish to cancel the '+10 s' function, you can also do so by

pressing the '+10 s' button.

During each toasting cycle, you can only add 10 seconds once.

CLEANING

Unplug the appliance and allow it to cool down before cleaning. Remove the crumb tray from the appliance and empty it. Clean the crumb tray regularly; use a stiff-bristled brush to remove burnt crumbs. Wipe the exterior of the toaster with a damp cloth. Do not use sharp objects or abrasive cleaning products to clean the toaster. Do not immerse the toaster in water or use a dishwasher to clean the appliance.

TECHNICAL INFORMATION

Rated voltage: 220-240 V~ 60 Hz

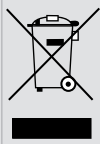
Rated input power: 1500 W

USE AND WASTE DISPOSAL

Packaging paper and corrugated cardboard: take to a recycling centre. Packaging film, PE bags, plastic components: place in plastic recycling bins.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF THEIR USEFUL LIFE

Disposal of electrical and electronic equipment (applicable in EU member states and other European countries with an established recycling system)



INFORMATION TO USERS

According to the European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, concerning the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment, as well as the disposal of waste. The crossed-out symbol on the container on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste. The user must therefore hand over the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate separate collection centres for electronic and electrotechnical waste, or must return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type, or when exchanging another one. The proper separate collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent possible negative effects on the environment and on health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed; improper disposal of the product by the user will result in the application of the penalties provided for by law.

ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL



1. Boîtier
2. Fentes
3. Plateau ramasse-miettes
4. Écran
5. Niveau de pain
6. Type de pain
7. Fonction de prévisualisation
8. Fonction de programme habituel
9. Fonction de décongélation
10. Fonction de réchauffage
11. Fonction « Ajouter 10 s »
12. Fonction d'annulation/démarrage
13. Réchauffeur de petits pains

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez-les attentivement et conservez-les pour référence ultérieure !

Avertissement : Les mesures de sécurité et les instructions contenues dans ce manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations possibles. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et la vigilance sont des facteurs qui ne peuvent être intégrés à aucun produit. Par conséquent, ces facteurs doivent être garantis par l'utilisateur ou les utilisateurs qui utilisent et manipulent cet appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés pendant le transport, par une utilisation incorrecte, des fluctuations de tension ou la modification ou le réglage de toute partie de l'appareil.

Pour vous protéger contre les risques d'incendie ou d'électrocution, des précautions élémentaires doivent être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques, notamment les suivantes :

1. Assurez-vous que la tension de votre prise de courant correspond à celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil et que la prise est correctement mise à la terre. La prise de courant doit être installée conformément à la réglementation électrique applicable selon la norme EN.
2. N'utilisez pas le grille-pain si le cordon d'alimentation est endommagé. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon, doivent être effectuées par un centre de service professionnel. Ne retirez pas les capots de protection de l'appareil ; risque de choc électrique !
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec l'eau et d'autres liquides, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
4. Ne laissez pas le grille-pain en marche sans surveillance. Évitez de toucher les parties métalliques ou les surfaces chaudes pendant l'utilisation de l'appareil. Ne touchez que les interrupteurs « Marche », les boutons et la molette de réglage pour éviter les brûlures.
5. Il n'est pas recommandé de laisser le cordon d'alimentation du grille-pain branché à la prise de courant sans surveillance. Débranchez le cordon de la prise de courant avant d'effectuer des opérations d'entretien. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher. Débranchez le cordon de la prise de courant en saisissant la fiche.
6. N'utilisez pas le grille-pain à l'extérieur ni dans des environnements

humides. Ne touchez pas le cordon d'alimentation ni le grille-pain avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
7. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque vous utilisez le grille-pain à proximité d'enfants !

8. Ne laissez pas le cordon d'alimentation toucher des surfaces chaudes et ne le faites pas passer par-dessus des bords tranchants.

9. Les produits de boulangerie à l'intérieur du grille-pain peuvent prendre feu. N'utilisez pas l'appareil à proximité ou sous des objets inflammables (par exemple, près de rideaux). La température des surfaces proches de l'appareil en fonctionnement peut être plus élevée que d'habitude. Placez le grille-pain hors de portée d'autres objets afin de garantir la circulation d'air suffisante nécessaire à son bon fonctionnement. Ne couvrez pas les fentes de cuisson.

10. N'introduisez pas de tranches de pain trop grandes ou coupées de manière irrégulière, car elles pourraient bloquer le mécanisme du grille-pain. Si le pain reste coincé dans le grille-pain, n'utilisez pas d'ustensiles de cuisine métalliques (cuillère, couteau...) pour le retirer, car cela pourrait provoquer un court-circuit.
11. Veillez à ne pas rayer ni endommager de quelque manière que ce soit les couvercles métalliques avec des objets solides, ni à cogner l'appareil contre un bord tranchant.

12. Éloignez le grille-pain des surfaces chaudes et des sources de chaleur (par exemple, les plaques chauffantes).

13. Placer des tranches de pain directement sur le couvercle ou dans la fente du grille-pain peut endommager l'appareil. Ne faites pas griller de pain susceptible de fondre (avec des garnitures) ou de couler à l'intérieur du grille-pain, et ne faites pas griller de petits morceaux de pain ou les bouts, car cela peut causer des dommages ou un incendie.

14. Le grille-pain ne doit pas être utilisé s'il est incliné ou posé sur le côté.

15. N'introduisez pas vos doigts ni d'objets métalliques dans les fentes du grille-pain.

16. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers potentiels. Les opérations de nettoyage et d'entretien effectuées par l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par des enfants de moins de 8 ans, sauf s'ils sont sous surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et de sa source d'alimentation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

17. Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions fournies dans ce manuel. Ce grille-pain est destiné exclusivement à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée de cet appareil.

18. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante.

19. Ne branchez pas l'appareil sur des prises équipées d'un interrupteur à distance ou d'une minuterie télécommandée.
DANGER pour les enfants : les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage.
Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique.
Risque d'étouffement.

Ne pas plonger dans l'eau !
UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant de faire griller

La première utilisation de l'appareil peut s'accompagner d'une légère odeur ou de fumée. L'odeur peut être due à des graisses qui se sont déposées sur la résistance lors de la fabrication et qui brûlent maintenant. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nous vous recommandons de le laisser effectuer au moins 4 ou 5 cycles de grillage sans tranches de pain (une ventilation adéquate de la pièce doit être assurée pendant cette période).

Grillage

1. Après avoir branché l'appareil à la prise de courant et inséré la tranche de pain

2. Sélectionnez le niveau de grillage souhaité en appuyant sur le bouton de niveau [5]. Vous pouvez ensuite choisir parmi 6 niveaux de grillage différents : 1 = légèrement grillé à 6 = très grillé. Le niveau 3 est recommandé.

Remarque : à l'exception des viennoiseries, qui ne disposent que d'un seul niveau de grillage, les autres types de pain disposent de 6 niveaux de grillage

3. Lorsque vous réglez le niveau de grillage pendant le processus, l'écran [5] affiche le niveau sélectionné.

4. Sélectionnez le type de pain que vous souhaitez griller à l'aide du bouton [6]

5. Une fois le niveau de grillage et le type de pain confirmés, lancez le processus en appuyant sur le bouton de démarrage [12].

6. L'écran affichera le temps de grillage correspondant et l'écran tactile masquera les boutons qui ne sont pas utilisés.

7. Pendant le grillage, si vous souhaitez régler le niveau de grillage ou la fonction, appuyez sur le bouton d'annulation [12].

8. Le grille-pain s'éteindra automatiquement une fois le temps défini écoulé. Les tranches de pain sortiront du grille-pain.

Décongélation : pour le pain congelé

1. Après avoir branché l'appareil à la prise de courant et inséré la tranche de pain

9. Sélectionnez le niveau de grillage souhaité en appuyant sur le bouton de niveau [5]. Vous pouvez ensuite choisir parmi 6 niveaux de grillage différents : 1 = légèrement grillé à 6 = très grillé. Le niveau 3 est recommandé.

Remarque : à l'exception des viennoiseries, qui ne disposent que d'un seul niveau de grillage, les autres types de pain disposent de 6 niveaux de grillage

10. Lorsque vous réglez le niveau de grillage en cours de cuisson, l'écran [5] affiche le niveau sélectionné.

11. Sélectionnez le type de pain à griller à l'aide du bouton [6]

12. Sélectionnez la fonction de décongélation à l'aide du bouton [9]

13. Une fois le niveau de grillage et le type de pain confirmés, lancez le grillage en appuyant sur le bouton de démarrage [12].

14. L'écran affichera le temps de grillage correspondant et l'écran tactile masquera les boutons qui ne sont pas utilisés.

15. Pendant le grillage, si vous souhaitez régler le niveau de grillage ou la fonction, appuyez sur le bouton d'annulation [12].

16. Le grille-pain s'éteindra automatiquement une fois le temps défini écoulé. Les tranches de pain sortiront du grille-pain.

Réchauffer

1. Après avoir branché l'appareil à la prise de courant et inséré la tranche de pain

2. Il n'est pas nécessaire de sélectionner le niveau de grillage ; pour la fonction de réchauffage, chaque tranche de pain a un temps de fonctionnement unique

3. Sélectionnez le type de pain à réchauffer à l'aide du bouton [6]

4. Sélectionnez la fonction de réchauffage à l'aide du bouton [10]

5. Une fois le type de pain confirmé, lancez le grillage en appuyant sur le bouton de démarrage [12].

6. L'écran affichera le temps de grillage correspondant et l'écran tactile masquera les boutons qui ne sont pas utilisés.

7. Le grille-pain s'éteindra automatiquement une fois le temps défini écoulé. Les tranches de pain sortiront du grille-pain.

Fonction d'annulation

Pendant le grillage, vous pouvez appuyer sur le bouton [12] pour annuler le processus.

Fonction « aperçu rapide »

Pendant le grillage, si vous souhaitez vérifier le résultat de la coloration, vous pouvez appuyer sur le bouton [7] ; le pain remontera sans que le grillage ne s'arrête et redescendra automatiquement après 5 secondes

Fonction mémoire

Pour accéder directement au réglage de grillage utilisé, vous pouvez configurer la mémoire à l'aide du bouton [8]. Choisissez le réglage de grillage et le type de pain souhaités, puis maintenez le bouton [8] enfoncé jusqu'à ce qu'il s'allume ; cela signifie que la configuration est terminée.

La prochaine fois, il vous suffira d'appuyer sur le bouton [8] pour accéder directement à votre réglage de grillage et à votre type de pain, et il vous suffira d'appuyer sur le bouton de démarrage [12] pour commencer à griller.

Fonction « +10 s »

Pendant le grillage, si après un rapide coup d'œil vous souhaitez prolonger légèrement le temps de cuisson, le bouton « +10 s » s'allumera ; vous pouvez prolonger le temps de cuisson de 10 secondes en appuyant sur « +10 s » pour l'adapter à votre goût ; à ce moment-là, le bouton « +10 s » restera allumé.

Mais si vous souhaitez annuler la fonction « +10 s », vous pouvez également le faire en appuyant sur le bouton « +10 s ».

À chaque cycle de grillage, vous ne pouvez ajouter 10 s qu'une seule fois.

NETTOYAGE

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Retirez le bac à miettes de l'appareil et videz-le. Nettoyez régulièrement le bac à miettes ; utilisez une brosse à poils durs pour éliminer les miettes brûlées. Nettoyez la surface extérieure du grille-pain avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'objets pointus ni de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer le grille-pain. Ne plongez pas le grille-pain dans l'eau et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

INFORMATIONS TECHNIQUES

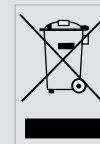
Tension nominale : 220-240 V~ 60 Hz
Puissance nominale d'entrée : 1500 W

UTILISATION ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Papier d'emballage et carton ondulé : à déposer dans un point de collecte. Film d'emballage, sacs en PE, éléments en plastique : à déposer dans des conteneurs de recyclage du plastique.

ÉLIMINATION DES PRODUITS EN FIN DE VIE

Élimination des appareils électriques et électroniques (valable dans les pays membres de l'UE et dans d'autres pays européens disposant d'un système de recyclage en place)



INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS
Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et à l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, aux centres agréés de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au vendeur lors de l'achat ou de l'échange d'un appareil équivalent. La collecte sélective correcte des appareils inutilisés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil. Le non-respect de cette recommandation par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la loi.

PARTI DELL'APPARECCHIO



1. Alloggiamento
2. Fessure
3. Vassoio raccogli briciole
4. Display
5. Livello del pane
6. Tipo di pane
7. Funzione di anteprima
8. Funzione programma abituale
9. Funzione scongelamento
10. Funzione riscaldamento
11. Funzione «Aggiungi 10 s»
12. Funzione di annullamento/avvio
13. Riscaldatore per panini

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggetele attentamente e conservatele per un uso futuro!

Avvertenza: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non coprono tutte le condizioni e le situazioni possibili. L'utente deve comprendere che il buon senso, la prudenza e l'attenzione sono fattori che non possono essere integrati in nessun prodotto. Pertanto, questi fattori devono essere garantiti dall'utente o dagli utenti che utilizzano e maneggiano questo apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati durante il trasporto, da un uso improprio, da fluttuazioni di tensione o dalla modifica o regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per proteggersi dal rischio di incendio o scossa elettrica, è necessario adottare precauzioni di base quando si utilizzano apparecchi elettrici, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione della presa di corrente corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia correttamente collegata a terra. La presa di corrente deve essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili secondo la norma EN.

2. Non utilizzare il tostapane con il cavo danneggiato. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale. Non rimuovere le coperture protettive dell'apparecchio; rischio di scossa elettrica!

3. Proteggere l'apparecchio dal contatto diretto con acqua e altri liquidi, per evitare possibili scosse elettriche.

4. Non lasciare il tostapane in funzione senza sorveglianza. Evitare di toccare le parti metalliche o le superfici calde mentre si utilizza l'apparecchio. Toccare solo gli interruttori di «Accensione», i pulsanti e la manopola di controllo per evitare ustioni.

5. Si sconsiglia di lasciare il cavo del tostapane collegato alla presa di corrente senza sorveglianza. Scollegare il cavo dalla presa di corrente prima di eseguire interventi di manutenzione. Non tirare il cavo dalla presa di corrente afferrandolo. Scollegare il cavo dalla presa di corrente afferrando la spina.

6. Non utilizzare il tostapane all'aperto o in ambienti umidi. Non

toccare il cavo né il tostapane con le mani bagnate. Rischio di scossa elettrica. 7. È necessaria una stretta sorveglianza quando si utilizza il tostapane in presenza di bambini!

8. Non lasciare che il cavo tocchi superfici calde né farlo passare sopra bordi affilati.

9. I prodotti da forno all'interno del tostapane possono prendere fuoco. Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto oggetti infiammabili (ad esempio, vicino a tende). La temperatura delle superfici vicine all'apparecchio in funzione può essere più alta del solito. Posizionare il tostapane fuori dalla portata di altri oggetti per garantire la circolazione d'aria sufficiente necessaria al suo corretto funzionamento. Non coprire le fessure di tostatura.

10. Non inserire fette di pane troppo grandi o tagliate in modo irregolare, poiché potrebbero bloccare il meccanismo del tostapane. Se il pane rimane incastrato nel tostapane, non utilizzare utensili da cucina metallici (cucchiaio, coltello...) per rimuoverlo, poiché potrebbero causare un cortocircuito.

11. Fare attenzione a non graffiare o danneggiare in alcun modo le coperture metalliche con oggetti solidi, né a urtare l'apparecchio contro un bordo tagliente.

12. Tenere il tostapane lontano da superfici calde e fonti di calore (ad esempio, piastre riscaldanti).

13. Posizionare fette di pane direttamente sul coperchio o nella fessura del tostapane può causare danni all'apparecchio. Non tostare pane che possa sciogliersi (con coperture) o fuoriuscire all'interno del tostapane, e non tostare piccoli pezzi di pane o le estremità, poiché ciò può causare danni o un incendio.

14. Il tostapane non può essere utilizzato se è inclinato o posizionato su un lato.

15. Non inserire le dita o oggetti metallici nelle fessure del tostapane.

16. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenze se sono sorvegliate o hanno ricevuto istruzioni per utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i potenziali pericoli. Le operazioni di pulizia e manutenzione effettuate dall'utente non devono essere eseguite da bambini di età inferiore agli 8 anni, a meno che non siano sotto sorveglianza.

I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dalla sua fonte di alimentazione. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

17. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le istruzioni fornite in questo manuale. Questo tostapane è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.

18. Non immergere l'apparecchio in acqua e non pulirlo sotto l'acqua corrente.

19. Non collegare l'apparecchio a prese di corrente dotate di interruttore remoto o timer controllato a distanza.
PERICOLO per i bambini: i bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio
• Non permettere ai bambini di giocare con i sacchetti di plastica
• Rischio di soffocamento.

Non immergere in acqua!
UTILIZZO DELL'ELETTRODOMESTICO

Prima di tostare

Il primo utilizzo dell'apparecchio può essere accompagnato da un leggero odore o fumo. L'odore può essere dovuto a residui di grasso rimasti attaccati alla resistenza durante la produzione e che ora si stanno bruciando. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, si consiglia di lasciarlo completare almeno 4 o 5 cicli di tostatura senza fette di pane (durante questo intervallo è necessario garantire un'adeguata ventilazione della stanza).

Tostatura

1. Dopo aver collegato l'apparecchio alla presa di corrente e inserito la fetta di pane

2. Selezionare il livello di tostatura desiderato premendo il pulsante di livello (5). È quindi possibile scegliere tra 6 diversi livelli di tostatura: da 1 = leggermente

tostato a 6 = molto tostato. Si consiglia il livello 3.

PS: ad eccezione dei dolci, che hanno un solo livello di tostatura, tutti gli altri tipi di pane dispongono di 6 livelli di tostatura

3. Se si regola il livello di tostatura durante il processo, il display (5) mostrerà il livello selezionato.

4. Selezionare il tipo di pane che si desidera tostare tramite il pulsante (6)

5. Una volta confermati il livello di tostatura e il tipo di pane, avviare il processo premendo il pulsante di avvio (12).

6. Il display mostrerà il tempo di tostatura corrispondente e il touchscreen nasconderà i pulsanti non utilizzati.

7. Durante la tostatura, se si desidera regolare il livello di tostatura o la funzione, premere il pulsante di annullamento (12).

8. Il tostapane si spegnerà automaticamente una volta trascorso il tempo impostato. Le fette di pane si sollevano dal tostapane.

Scongelo: per pane congelato

1. Dopo aver collegato l'apparecchio alla presa di corrente e inserito la fetta di pane

9. Selezionare il livello di tostatura desiderato premendo il pulsante di livello (5). È quindi possibile scegliere tra 6 diversi livelli di tostatura: da 1 = leggermente tostato a 6 = molto tostato. Si consiglia il livello 3.

PS: ad eccezione dei dolci, che hanno un solo livello di tostatura, tutti gli altri tipi di pane hanno 6 livelli di tostatura

10. Se si regola il livello di tostatura durante il processo, il display (5) mostrerà il livello selezionato.

11. Selezionare il tipo di pane da tostare con il pulsante (6)

12. Selezionare la funzione di scongelamento con il pulsante (9)

13. Una volta confermati il livello di tostatura e il tipo di pane, avviare la tostatura premendo il pulsante di avvio (12).

14. Il display mostrerà il tempo di tostatura corrispondente e il touchscreen nasconderà i pulsanti non utilizzati.

15. Durante la tostatura, se si desidera regolare il livello di tostatura o la funzione, premere il pulsante di annullamento (12).

16. Il tostapane si spegnerà automaticamente una volta trascorso il tempo impostato. Le fette di pane si sollevano dal tostapane.

Riscaldare

1. Dopo aver collegato l'apparecchio alla presa di corrente e inserito la fetta di pane

2. Non è necessario selezionare il livello di tostatura; per la funzione di riscaldamento, ogni fetta di pane ha un unico tempo di funzionamento

3. Selezionare il tipo di pane da tostare con il pulsante (6)

4. Selezionare la funzione di riscaldamento con il pulsante (10)

5. Una volta confermati il tipo di pane, avviare la tostatura premendo il pulsante di avvio (12).

6. Il display mostrerà il tempo di tostatura corrispondente e il touchscreen nasconderà i pulsanti non utilizzati.

7. Il tostapane si spegnerà automaticamente una volta trascorso il tempo impostato. Le fette di pane si sollevano dal tostapane.

Funzione di annullamento

Durante la tostatura, è possibile premere il pulsante (12) per annullare il processo.

Funzione di anteprima

Durante la tostatura, se si desidera verificare il grado di doratura, è possibile premere il pulsante (7); il pane si solleva senza interrompere la tostatura e scenderà automaticamente dopo 5 secondi

Funzione di memoria

Per accedere direttamente all'impostazione di tostatura utilizzata, è possibile configurare la memoria tramite il pulsante (8). Scegli l'impostazione di tostatura e il tipo di pane desiderati, quindi tieni premuto il pulsante (8) finché non si illumina; ciò significa che la configurazione è stata completata.

La prossima volta, ti basterà premere il pulsante (8) per accedere direttamente alla tua impostazione di tostatura e al tipo di pane, e dovrai solo premere il pulsante di avvio (12) per iniziare a tostare.

Funzione «+10 s»

Durante la tostatura, se dopo una rapida occhiata desidera aumentare leggermente il tempo di tostatura, il pulsante «+10 s» si illumina; può aumentare il tempo di funzionamento di 10 secondi premendo «+10 s» per adattarlo ai propri gusti; in quel momento, il pulsante «+10 s» rimarrà illuminato.

Ma se desidera annullare la funzione «+10 s», può farlo premendo nuovamente il pulsante «+10 s».

In ogni ciclo di tostatura, è possibile aggiungere 10 secondi una sola volta.

PULIZIA

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. Estrarre il vassoio raccogli briciole dall'apparecchio e svuotarlo. Pulire regolarmente il vassoio raccogli briciole; utilizzare una spazzola a setole dure per rimuovere le briciole bruciate. Pulire la superficie esterna del tostapane con un panno umido. Non utilizzare oggetti appuntiti o prodotti detergenti abrasivi per pulire il tostapane. Non immergere il tostapane in acqua né utilizzare la lavastoviglie per pulire l'apparecchio.

INFORMAZIONI TECNICHE

Tensione nominale: 220-240 V~ 60 Hz

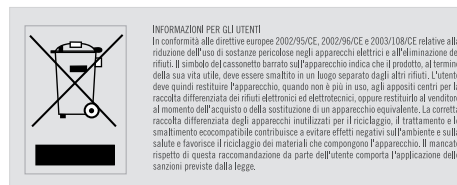
Potenza nominale in ingresso: 1500 W

UTILIZZO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnare in un punto di raccolta differenziata. Foglio di imballaggio, sacchetti in PE, elementi in plastica: smaltire nei contenitori per la raccolta differenziata della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI AL TERMINE DEL LORO CICLO DI VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido nei paesi membri dell'UE e in altri paesi europei con un sistema di riciclaggio in vigore)



INFORMAZIONI PER GLI UTENTI
In conformità alle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici e all'eliminazione dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchio indica che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito in un luogo separato dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi restituire l'apparecchio, quando non è più in uso, agli appositi centri per la raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrodomestici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto o della sostituzione di un apparecchio equivalente. La corretta raccolta differenziata degli apparecchi inutilizzati per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecocompatibile contribuisce a evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali che compongono l'apparecchio. Il mancato rispetto di questa raccomandazione da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

PARTES DEL APARATO



1. Carcasa
2. 2 ranuras
3. Bandeja recogemigas
4. Pantalla
5. Nivel de pan
6. Tipo de pan
7. Función de vista previa
8. Función de programa habitual
9. Función de descongelación
10. Función de recalentamiento
11. Función «Añadir 10 s»
12. Función de cancelación/inicio
13. Calentador de panecillos

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡léalas atentamente y guárdelas para su uso futuro!

Advertencia: Las medidas de seguridad y las instrucciones contenidas en este manual no abarcan todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden integrarse en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el usuario o usuarios que utilicen y manejen este aparato. No nos hacemos responsables de los daños causados durante el transporte, por un uso incorrecto, fluctuaciones de tensión o la modificación o ajuste de cualquier parte del aparato.

Para protegerse contra el riesgo de incendio o descarga eléctrica, se deben tomar precauciones básicas al utilizar aparatos eléctricos, incluyendo lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje de su toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la etiqueta del aparato y de que la toma está correctamente conectada a tierra.

La toma de corriente debe estar instalada de acuerdo con la normativa eléctrica aplicable según la norma EN.

2. No utilice la tostadora con el cable dañado. Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable, deben ser realizadas por un centro de servicio profesional. No retire las cubiertas protectoras del aparato; riesgo de descarga eléctrica!

3. Proteja el aparato del contacto directo con agua y otros líquidos, para evitar posibles descargas eléctricas.

4. No deje la tostadora en funcionamiento sin vigilancia. Evite tocar las partes metálicas o las superficies calientes mientras utiliza el aparato. toque únicamente los interruptores de «Encendido», los botones y el mando de control para evitar quemaduras.

5. No se recomienda dejar el cable de la tostadora conectado a la toma de corriente sin vigilancia. Desconecte el cable de la toma de corriente antes de realizar tareas de mantenimiento. No tire del cable de la toma de corriente tirando del mismo. Desenchufe el cable de la toma de corriente agarrando el enchufe.

6. No utilice la tostadora al aire libre ni en ambientes húmedos. No toque el cable ni la tostadora con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.

7. ¡Es necesaria una estrecha supervisión al utilizar la tostadora cerca de niños!

8. No permita que el cable toque superficies calientes ni lo pase por encima de bordes afilados.

9. Los productos de pan dentro de la tostadora pueden incendiarse. No utilice el aparato cerca o debajo de objetos inflamables (por ejemplo, cerca de cortinas). La temperatura de las superficies cercanas al aparato en funcionamiento puede ser más alta de lo habitual. Coloque la tostadora fuera del alcance de otros objetos para garantizar la circulación de aire suficiente necesaria para su correcto funcionamiento. No cubra las ranuras de tostado.

10. No introduzca rebanadas de pan demasiado grandes o cortadas de forma irregular, ya que podrían atascar el mecanismo de la tostadora. Si el pan se queda atascado en la tostadora, no utilice utensilios de cocina metálicos (cuchara, cuchillo...), que podrían provocar un cortocircuito, para retirar el pan. 11. Tenga cuidado de no rayar ni dañar de ningún modo las cubiertas metálicas con objetos sólidos, ni de golpear el aparato contra un borde afilado.

12. Mantenga la tostadora alejada de superficies calientes y fuentes de calor (por ejemplo, placas calefactoras).

13. Colocar rebanadas de pan directamente sobre la cubierta o la ranura de la tostadora puede provocar daños en el aparato. No tueste pan que pueda derretirse (con coberturas) o derramarse dentro de la tostadora, y no tueste trozos pequeños de pan o las puntas, ya que esto puede causar daños o un incendio.

14. La tostadora no se puede utilizar si está inclinada o colocada de lado.

15. No introduzca los dedos ni objetos metálicos en las ranuras de la tostadora.

16. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisadas o han recibido instrucciones para utilizar el aparato de forma segura y comprenden los peligros potenciales. Las operaciones de limpieza y mantenimiento realizadas por el usuario no deben ser llevadas a cabo por niños menores de 8 años, salvo que estén bajo supervisión.

Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de su fuente de alimentación. Los niños no deben jugar con el aparato.

17. Utilice el aparato únicamente de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual. Esta tostadora está destinada exclusivamente al uso doméstico. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso inadecuado de este aparato.

18. No sumerja el aparato en agua y no lo limpie bajo agua corriente.

19. No conecte el aparato a tomas de corriente con interruptor remoto o temporizador controlado a distancia.

PELIGRO para los niños: Los niños no deben jugar con el material de embalaje . No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico . Riesgo de asfixia.

¡No sumergir en agua!
USO DEL ELECTRODOMÉSTICO

Antes de tostar

El primer uso del aparato puede ir acompañado de un ligero olor o humo. El olor puede deberse a grasas que se han quedado adheridas a la resistencia durante la fabricación y que ahora se están quemando. Antes de utilizar el aparato por primera vez, le recomendamos que deje que el aparato complete al menos 4 o 5 ciclos de tostado sin rebanadas de pan (se debe garantizar una ventilación adecuada de la habitación durante este intervalo).

Tostado

1. Después de enchufar el aparato a la toma de corriente e introducir la rebanada de pan

2. Seleccione el nivel de tostado deseado pulsando el botón de nivel (5). A continuación, puede elegir entre 6 niveles de tostado diferentes: 1 = ligeramente tostado a 6 = muy tostado. Se recomienda el nivel 3.

PD: Excepto la bollería, que solo tiene un nivel de tostado, el resto de tipos de pan cuentan con 6 niveles de tostado

3. Al ajustar el nivel de tostado durante el proceso, la pantalla (5) mostrará el nivel seleccionado.

4. Seleccione el tipo de pan que desea tostar mediante el botón (6)

5. Una vez confirmados el nivel de tostado y el tipo de pan, inicie el proceso pulsando el botón de inicio (12).

6. La pantalla mostrará el tiempo de tostado correspondiente y la pantalla táctil ocultará los botones que no se utilicen.

7. Durante el tostado, si desea ajustar el nivel de tostado o la función, debe pulsar el botón de cancelación (12).

8. La tostadora se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido. Las rebanadas de pan se elevarán de la tostadora. Descongelación: para pan congelado

1. Después de enchufar el aparato a la toma de corriente e introducir la rebanada de pan

9. Seleccione el nivel de tostado deseado pulsando el botón de nivel (5). A continuación, puede elegir entre 6 niveles de tostado diferentes: 1 = ligeramente tostado a 6 = muy tostado. Se recomienda el nivel 3.

PD: Excepto la bollería, que solo tiene un nivel de tostado, el resto de tipos de pan tienen 6 niveles de tostado

10. Al ajustar el nivel de tostado durante el proceso, la pantalla (5) mostrará el nivel seleccionado.

11. Seleccione el tipo de pan que va a tostar con el botón (6)

12. Seleccione la función de descongelación con el botón (9)

13. Una vez confirmados el nivel de tostado y el tipo de pan, inicie el tostado pulsando el botón de inicio (12).

14. La pantalla mostrará el tiempo de tostado correspondiente y la pantalla táctil ocultará los botones que no se utilicen.

15. Durante el tostado, si desea ajustar el nivel de tostado o la función, debe pulsar el botón de cancelación (12).

16. La tostadora se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido. Las rebanadas de pan se elevarán de la tostadora.

Recalentar

1. Después de enchufar el aparato a la toma de corriente e introducir la rebanada de pan

2. No es necesario seleccionar el nivel de tostado; para la función de recalentar, cada rebanada de pan solo tiene un tiempo de funcionamiento

3. Seleccione el tipo de pan que va a tostar con el botón (6)

4. Seleccione la función de recalentamiento con el botón (10)

5. Una vez confirmado el tipo de pan, inicie el tostado pulsando el botón de inicio (12).

6. La pantalla mostrará el tiempo de tostado correspondiente y la pantalla táctil ocultará los botones que no se utilicen.

7. La tostadora se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido. Las rebanadas de pan se elevarán de la tostadora.

Función de cancelación

Durante el tostado, puede pulsar el botón (12) para cancelar el proceso.

Función de vista rápida

Durante el tostado, si desea comprobar el resultado del dorado, puede pulsar el botón (7); el pan se elevará sin que se detenga el tostado y bajará automáticamente tras 5 segundos

Función de memoria

Para acceder directamente al estado de tostado utilizado, puede configurar la memoria mediante el botón (8). Elija el ajuste de tostado y el tipo de pan que dese, y luego mantenga pulsado el botón (8) hasta que este se ilumine; esto significa que la configuración se ha completado.

La próxima vez, solo tendrá que pulsar el botón (8) para acceder

directamente a su ajuste de tostado y tipo de pan, y solo tendrá que pulsar el botón de inicio (12) para comenzar a tostar.

Función «+10 s»

Durante el tostado, si tras echar un vistazo rápido desea aumentar un poco el tiempo de tostado, el botón «+10 s» se iluminará; puede aumentar el tiempo de funcionamiento en 10 segundos pulsando «+10 s» para adaptarlo a su gusto; en ese momento, el botón «+10 s» permanecerá iluminado.

Pero si desea cancelar la función «+10 s», también puede hacerlo pulsando el botón «+10 s».

En cada ciclo de tostado, solo se puede añadir una vez 10 s.

LIMPIEZA

Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Saque la bandeja recogemigas del aparato y vacíela. Limpie la bandeja recogemigas con regularidad; utilice un cepillo de cerdas duras para eliminar las migas quemadas. Limpie la superficie exterior de la tostadora con un paño húmedo. No utilice objetos afilados ni productos de limpieza abrasivos para limpiar la tostadora. No sumerja la tostadora en agua ni utilice el lavavajillas para limpiar el aparato.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Tensión nominal: 220-240 V~ 60 Hz

Potencia nominal de entrada: 1500 W

USO Y ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Papel de embalaje y cartón ondulado: entregar en un punto limpio. Lámina de embalaje, bolsas de PE, elementos de plástico: depositar en contenedores de reciclaje de plástico.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la UE y otros países europeos con un sistema de reciclaje implantado)



TEILE DES GERÄTS



1. Gehäuse
2. Schlitz
3. Krümelfangschale
4. Display
5. Brotmenge
6. Brotsorte
7. Vorschau-Funktion
8. Standardprogramm-Funktion
9. Auftaufunktion
10. Aufwärmfunktion
11. Funktion „10 s hinzufügen“
12. Abbruch-/Startfunktion
13. Brötchenwärmer

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!

Warnung: Die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab. Der Benutzer muss sich bewusst sein, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die in keinem Produkt integriert werden können. Daher müssen diese Faktoren vom Benutzer oder den Benutzern, die dieses Gerät verwenden und bedienen, gewährleistet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Transport, unsachgemäßen Gebrauch, Spannungsschwankungen oder die Veränderung oder Einstellung von Teilen des Geräts entstehen.

Um sich vor der Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu schützen, müssen bei der Verwendung elektrischer Geräte grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, darunter die folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Steckdose mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden elektrischen Vorschriften nach der Norm EN installiert sein.

2. Verwenden Sie den Toaster nicht mit einem beschädigten Kabel. Alle Reparaturen, einschließlich des Austauschs des Kabels, müssen von einem professionellen Kundendienst durchgeführt werden. Entfernen Sie nicht die Schutzabdeckungen des Geräts; Gefahr eines Stromschlags!

3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, um mögliche Stromschläge zu vermeiden.

4. Lassen Sie den Toaster während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Vermeiden Sie es, die Metallteile oder heißen Oberflächen zu berühren, während Sie das Gerät benutzen. Berühren Sie nur den Ein-/Aus-Schalter, die Tasten und den Drehregler, um Verbrennungen zu vermeiden.

5. Es wird nicht empfohlen, das Kabel des Toasters unbeaufsichtigt in der Steckdose zu lassen. Ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose, indem Sie den Stecker anfassen.

6. Verwenden Sie den Toaster nicht im Freien oder in feuchten Umgebungen. Berühren Sie das Kabel oder den Toaster nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
7. Bei der Verwendung des Toasters in der Nähe von Kindern ist eine strenge Aufsicht erforderlich!

8. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt und führen Sie es nicht über scharfe Kanten.

9. Brotprodukte im Toaster können Feuer fangen. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen (z. B. in der Nähe von Vorhängen). Die Temperatur der Oberflächen in der Nähe des in Betrieb befindlichen Geräts kann höher als gewöhnlich sein. Stellen Sie den Toaster außerhalb der Reichweite anderer Gegenstände auf, um die für den ordnungsgemäßen Betrieb erforderliche Luftzirkulation zu gewährleisten. Decken Sie die Toastschlitze nicht ab.

10. Legen Sie keine zu großen oder unregelmäßig geschnittenen Brotscheiben ein, da diese den Mechanismus des Toasters blockieren könnten. Wenn das Brot im Toaster stecken bleibt, verwenden Sie keine Küchenutensilien aus Metall (Löffel, Messer ...), die einen Kurzschluss verursachen könnten, um das Brot zu entfernen.

11. Achten Sie darauf, die Metallabdeckungen nicht mit festen Gegenständen zu zerkratzen oder in irgendeiner Weise zu beschädigen und stoßen Sie das Gerät nicht gegen scharfe Kanten.

12. Halten Sie den Toaster vor heißen Oberflächen und Wärmequellen (z. B. Heizplatten) fern.

13. Das direkte Auflegen von Brotscheiben auf die Abdeckung oder in den Schlitz des Toasters kann zu Schäden am Gerät führen. Toasten Sie kein Brot, das schmelzen (mit Belag) oder im Toaster auslaufen könnte, und toasten Sie keine kleinen Brotstücke oder Endstücke, da dies zu Schäden oder einem Brand führen kann.

14. Der Toaster darf nicht verwendet werden, wenn er geneigt oder auf der Seite liegend steht.

15. Stecken Sie keine Finger oder Metallgegenstände in die Schlitz des Toasters.

16. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die potenziellen Gefahren verstehen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die vom Benutzer durchgeführt werden, dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren vorgenommen werden, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht. Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät und von dessen Stromversorgung ferngehalten werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

17. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Dieser Toaster ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts entstehen.

18. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.

19. Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen mit Fernschalter oder ferngesteuerter Zeitschaltuhr an.
GEFAHR für Kinder: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit den Plastiktüten spielen. Erstickungsgefahr.

Nicht in Wasser tauchen!
VERWENDUNG DES GERÄTS

Vor dem Toasten
Beim ersten Gebrauch des Geräts kann es zu leichtem Geruch oder Rauchentwicklung kommen. Der Geruch kann durch Fette entstehen, die während der Herstellung am Heizelement haften geblieben sind und nun verbrennen. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, empfehlen wir Ihnen, das Gerät mindestens 4 bis

5 Toastzyklen ohne Brotscheiben durchlaufen zu lassen (während dieser Zeit muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt werden).

Toasten

1. Nachdem Sie das Gerät an die Steckdose angeschlossen und die Brotscheibe eingelegt haben

2. Wählen Sie die gewünschte Röststufe durch Drücken der Röststufen-Taste (5). Sie können zwischen 6 verschiedenen Röststufen wählen: 1 = leicht geröstet bis 6 = stark geröstet. Empfohlen wird Stufe 3.

PS: Mit Ausnahme von Gebäck, das nur eine Röststufe hat, verfügen alle anderen Brotsorten über 6 Röststufen

3. Wenn Sie die Röststufe während des Vorgangs anpassen, zeigt das Display (5) die ausgewählte Stufe an.

4. Wählen Sie die Brotsorte, die Sie rösten möchten, über die Taste (6) aus

5. Sobald der Röstgrad und die Brotsorte bestätigt sind, starten Sie den Vorgang durch Drücken der Starttaste (12).

6. Das Display zeigt die entsprechende Röstzeit an, und der Touchscreen blendet die nicht benötigten Tasten aus.

7. Wenn Sie während des Toastens den Röstgrad oder die Funktion anpassen möchten, drücken Sie die Abbruch-Taste (12).

8. Der Toaster schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus. Die Brotscheiben werden aus dem Toaster ausgeworfen.

Auftauen: für gefrorenes Brot

1. Nachdem Sie das Gerät an die Steckdose angeschlossen und die Brotscheibe eingelegt haben

9. Wählen Sie den gewünschten Bräunungsgrad durch Drücken der Bräunungsgrad-Taste (5). Anschließend können Sie zwischen 6 verschiedenen Bräunungsstufen wählen: 1 = leicht gebräunt bis 6 = stark gebräunt. Empfohlen wird Stufe 3.

Hinweis: Mit Ausnahme von Gebäck, das nur eine Bräunungsstufe hat, verfügen alle anderen Brotsorten über 6 Bräunungsstufen

10. Wenn Sie die Bräunungsstufe während des Vorgangs anpassen, zeigt das Display (5) die ausgewählte Stufe an.

11. Wählen Sie die Brotsorte, die Sie toasten möchten, mit der Taste (6)

12. Wählen Sie die Auftaufunktion mit der Taste (9)

13. Sobald der Röstgrad und die Brotsorte bestätigt sind, starten Sie den Röstvorgang durch Drücken der Starttaste (12).

14. Das Display zeigt die entsprechende Röstzeit an, und der Touchscreen blendet die nicht benötigten Tasten aus.

15. Wenn Sie während des Toastens den Bräunungsgrad oder die Funktion ändern möchten, drücken Sie die Abbruch-Taste (12).

16. Der Toaster schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus. Die Brotscheiben werden aus dem Toaster ausgeworfen.

Aufwärmen

1. Nachdem Sie das Gerät an die Steckdose angeschlossen und die Brotscheibe eingelegt haben

2. Es ist nicht erforderlich, den Röstgrad auszuwählen; für die Aufwärmfunktion hat jede Brotscheibe nur eine Betriebszeit

3. Wählen Sie mit der Taste (6) die Brotsorte aus, die Sie toasten möchten

4. Wählen Sie die Aufwärmfunktion mit der Taste (10)

5. Sobald die Brotsorte bestätigt ist, starten Sie den Toastvorgang durch Drücken der Starttaste (12).

6. Das Display zeigt die entsprechende Toastzeit an und der Touchscreen blendet die nicht benötigten Tasten aus.

7. Der Toaster schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch

aus. Die Brotscheiben werden aus dem Toaster angehoben.

Abbruchfunktion

Während des Toastvorgangs können Sie die Taste (12) drücken, um den Vorgang abzubrechen.

Schnellansicht-Funktion

Wenn Sie während des Toastvorgangs den Bräunungsgrad überprüfen möchten, können Sie die Taste (7) drücken; das Brot wird angehoben, ohne dass der Toastvorgang unterbrochen wird, und senkt sich nach 5 Sekunden automatisch wieder ab

Speicherfunktion

Um direkt auf die zuletzt verwendete Toaststufe zuzugreifen, können Sie den Speicher über die Taste (8) einstellen. Wählen Sie die gewünschte Bräunungsstufe und die Brotsorte aus und halten Sie dann die Taste (8) gedrückt, bis diese aufleuchtet; dies bedeutet, dass die Einstellung abgespeichert ist.

Beim nächsten Mal müssen Sie nur die Taste (8) drücken, um direkt auf Ihre Bräunungsstufe und Brotsorte zuzugreifen, und dann nur noch die Starttaste (12) drücken, um mit dem Toasten zu beginnen.

Funktion „+10 s“

Wenn Sie während des Toastvorgangs nach einem kurzen Blick die Toastzeit etwas verlängern möchten, leuchtet die Taste „+10 s“ auf; Sie können die Betriebszeit durch Drücken von „+10 s“ um 10 Sekunden verlängern, um sie Ihren Wünschen anzupassen; die Taste „+10 s“ bleibt dabei beleuchtet. Wenn Sie die Funktion „+10 s“ jedoch abbrechen möchten, können Sie dies ebenfalls durch Drücken der Taste „+10 s“ tun. Pro Röstzyklus können nur einmal 10 Sekunden hinzugefügt werden.

REINIGUNG

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen. Nehmen Sie die Krümelfangschale aus dem Gerät und leeren Sie sie. Reinigen Sie die Krümelfangschale regelmäßig; verwenden Sie eine Bürste mit harten Borsten, um angebranntes Brotkrumen zu entfernen. Wischen Sie die Außenfläche des Toasters mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder scheuernden Reinigungsmittel, um den Toaster zu reinigen. Tauchen Sie den Toaster nicht in Wasser und reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Nennspannung: 220–240 V ~ 60 Hz
Nennleistungsaufnahme: 1500 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG

Verpackungspapier und Wellpappe: zur Recyclingstelle bringen. Verpackungsfolie, PE-Beutel, Kunststoffteile: in Kunststoff-Recyclingbehälter entsorgen.

ENTSORGUNG DER PRODUKTE AM ENDE IHRER LEBENSDAUER

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten [gilt in EU-Mitgliedstaaten und anderen europäischen Ländern mit einem etablierten Recyclingsystem]



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

In Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Vermeidung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten und zur Abfallvermeidung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät, wenn es nicht mehr benutzt wird, bei den entsprechenden Zentren für die getrennte Sammlung von elektronischen und elektrischen Abfällen abgeben oder es beim Kauf oder Austausch eines gleichwertigen Geräts an den Verkäufer zurückgeben. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung unbenutzter Geräte zum Zwecke des Recyclings, der Behandlung und der umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung durch den Benutzer hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.



CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA
LETTER OF GUARANTEE · GARANTIEBRIEF
LETTRE DE GARANTIE · LETTERA DI GARANZIA
GARANTIESCHREIBE

CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. 937831011)** dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER

mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

CARTA DE GARANTÍA

INFORMAÇÕES JURÍDICAS E CONDIÇÕES

PORTUGUÊS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ENGLISH

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

NEDERLANDS

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) maanden, te rekenen vanaf de datum van de verkoopbon aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verwerkt en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden.

Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantietermijn van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantietermijn van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** waar de after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT VAN DIENST Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantietermijn en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN ALFA DYSER zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

LETTE DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

FRANÇAIS

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera.

Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUÏTÉ DU SERVICE Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE-ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ITALIANO

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)**, dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui operano.

GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati.

GARANTIESCHREIBEN

RECHTLICHE INFORMATIONEN UND BEDINGUNGEN

DEUTSCH

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren. Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden. Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN ALFA DYSER

wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.